

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 7. januára 2010

o požiadavkách na bezpečnosť, ktoré majú spĺňať európske normy týkajúce sa poistných zariadení montovaných spotrebiteľom a bezpečných pred deťmi na okná a balkónové dvere podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES

[oznámené pod číslom K(2009) 10298]

(Text s významom pre EHP)

(2010/11/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov⁽¹⁾, a najmä na jej článok 4 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) V smernici 2001/95/ES sa uvádza, že európske normalizačné orgány majú stanoviť európske normy. Týmto normami by sa malo zabezpečiť, aby výrobky spĺňali požiadavky všeobecnej bezpečnosti uvedené v smernici.
- (2) Podľa smernice 2001/95/ES sa výrobok považuje za bezpečný, pokiaľ ide o riziká a kategórie rizík, na ktoré sa vzťahujú vnútroštátne normy, ak je v súlade s nezáväznými vnútroštátnymi normami transponujúcimi európske normy.
- (3) Náhodné pády z výšok, ako napríklad z okien a balkónov, sú hlavnou príčinou smrteľných úrazov alebo trvalého poškodenia mozgu alebo kostry u detí vo veku menej ako 5 rokov. Predstavujú veľký problém v mestských oblastiach, kde je vysoká koncentrácia blokov viacposchodových obytných domov, s najväčším výskytom na jar a v lete, keď sa okná nechávajú dlhšie otvorené. V regióne Ile-de-France bolo od mája do septembra 2005 zaznamenaných 67 náhodných pádov detí, čo celkovo zodpovedá takmer 14 prípadom za mesiac. V Dánsku a Švédsku je každý rok zaznamenaných 20 až 60 prípadov. Priemerne vypadlo v rokoch 1996 až 2003 v Grécku 79, v Holandsku 130 a v Spojenom kráľovstve 25 detí za rok.
- (4) Aby sa znížil počet náhodných pádov alebo aby sa im predišlo, existujú požiadavky na veľkosť okien i na

povinné okenné zábradlia a zábrany a ich vlastnosti. Tieto požiadavky sú však vo všeobecnosti stanovené vo vnútroštátnych stavebných predpisoch, ktoré sa v jednotlivých členských štátoch líšia.

- (5) Na trhu sa ponúkajú aj výrobky, ktoré sú navrhnuté tak, aby sa nimi obmedzovalo alebo blokovalo otváranie okien a balkónových dverí. Takéto výrobky spotrebiteľ upevňuje priamo na okno alebo balkónové dvere.
- (6) Európske bezpečnostné normy týkajúce sa týchto výrobkov neboli vypracované. Hlavnými referenčnými zdrojmi, ktoré majú v súčasnosti k dispozícii hospodárske subjekty a orgány trhového dohľadu, sú niektoré vnútroštátne a medzinárodné normy a testovacie metódy.
- (7) Rakúsko, Dánsko a Nórsko spoločne uskutočnili od roku 2005 do roku 2007 projekt na vyhodnotenie bezpečnosti poistných zariadení montovaných spotrebiteľom na okná a balkónové dvere, ktoré sú dostupné na trhu, a na posúdenie vhodnosti existujúcich vnútroštátnych a medzinárodných testovacích metód. Účastníci projektu okrem toho zohľadnili požiadavky vypracované združením ANEC⁽²⁾ v rámci štúdie o zariadeniach s funkciou ochrany detí uverejnenej v roku 2004⁽³⁾ a niektoré požiadavky normy EN-71:1 týkajúcej sa bezpečnosti hračiek.
- (8) Z výsledkov projektu vyplýva, že deti mohli odistiť viaceré modely testovaných poistiek napriek tvrdeniu, že sú bezpečné pred deťmi; iné modely sa rozpadli, zlomili alebo nevyhoveli testu starnutia a pri všetkých testovaných modeloch chýbali niektoré z požadovaných základných pokynov.

(1) Ú. v. ES L 11, 15.1.2002, s. 4.

(2) ANEC- *The European consumer voice in standardisation* (Hlas európskych spotrebiteľov pri normalizácii). <http://www.anec.org/anec.asp>

(3) <http://www.anec.org/attachments/r&t005-04.pdf>

- (9) Je preto potrebné stanoviť špecifické požiadavky v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a) smernice 2001/95/ES a na základe takýchto požiadaviek mať potom vypracovať európske bezpečnostné normy, aby sa zabezpečilo, že tieto zariadenia sú odolné voči deťom, že si udržia štruktúrnu integritu počas celej svojej predpokladanej životnosti, sú odolné proti starnutiu a vystaveniu poverenostným podmienkam a vybavené jasnými pokynmi a informáciami pre používateľov. Tieto normy by mali byť vypracované v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti ⁽¹⁾. Odkaz na prijatú normu by sa mal uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie* v súlade s článkom 4 ods. 2 smernice 2001/95/ES.
- (10) Poistnými zariadeniami, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, by mali byť iba zariadenia upevňované spotrebiteľmi na okná alebo balkónové dvere. Poistné zariadenia vsadené do rámu okna alebo balkónových dverí podliehajú technickým špecifikáciám stanoveným v smernici Rady 89/106/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov vzťahujúcich sa na stavebné výrobky ⁽²⁾.
- (11) Keď budú príslušné normy k dispozícii a ak Komisia rozhodne o uverejnení odkazu na ne v úradnom vestníku podľa postupu stanoveného v článku 4 ods. 2 smernice 2001/95/ES, poistné zariadenia montované spotrebiteľom a bezpečné pred deťmi na okná a balkónové dvere by sa mali považovať za spĺňajúce požiadavku všeobecnej bezpečnosti uvedenú v smernici 2001/95/ES, pokiaľ ide o bezpečnostné požiadavky, na ktoré sa normy vzťahujú.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 smernice 2001/95/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia:

- „poistné zariadenie montované spotrebiteľom“ znamená zariadenie, ktoré buď blokuje otvorenie okna alebo balkónových dverí alebo ho obmedzuje do predurčenej polohy. Takéto zariadenie je navrhnuté tak, aby ho spotrebiteľ dodatočne upevnil na okná alebo na balkónové dvere,
- „bezpečné pred deťmi“ alebo „odolné voči deťom“ znamená, že zariadenie nemôže byť odistené dieťaťom vo veku menej ako 51 mesiacov.

Článok 2

Požiadavky

Osobitné požiadavky na bezpečnosť poistných zariadení montovaných spotrebiteľom a bezpečných pred deťmi, ktoré majú európske normy spĺňať podľa článku 4 smernice 2001/95/ES, sú stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Uverejnenie

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. januára 2010

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 40, 11.2.1989, s. 12.

PRÍLOHA

Osobitné požiadavky na bezpečnosť a testovacie metódy týkajúce sa poistných zariadení montovaných spotrebiteľom a bezpečných pred deťmi na okná a balkónové dvere*Fyzikálne a mechanické vlastnosti*

Poistné zariadenia na okná a balkónové dvere musia byť zhotovené tak, aby odolali opotrebovaniu spôsobenému opakovaným otváraním a zatváraním, aj pri zaťažení, ako aj starnutiu a vystaveniu všetkým poveternostným podmienkam, napríklad slnečnému žiareniu, dažďu, snehu, ľadu, vlhkosti, vysokým a nízkym teplotám, vetru, a aby si zachovali funkciu ochrany detí.

Zariadenia musia počas svojej životnosti odoláť náhodným nárazom bez toho, aby sa zlomili.

Aby zariadenia plnili určený účel, musia účinne a preventívne obmedzovať šírku otvorenia medzi rámom a okenným krídlom iba na takú veľkú vzdialenosť, aby sa cezeň nedostalo malé dieťa, pričom sa berú do úvahy najmä vývojové schopnosti a antropometrické miery detí v rozličnom veku.

Malé časti

Aby sa predišlo nebezpečenstvu zadrhnutia, musia mať odpojené alebo odpojiteľné malé časti také rozmery, že sa zabráni ich prehltnutiu a/alebo vdýchnutiu.

Ostré hrany a vyčnievajúce časti

Aby sa predišlo pichnutiam, porezaniam, trzným a rezným ranám alebo iným telesným zraneniam, musia byť prístupné hrany zaoblené alebo zrezané a nesmú obsahovať hroty ani vystupujúce plochy.

Zachytenie prstov

Na zariadeniach nesmú byť žiadne prístupné otvory, pričom sa berú do úvahy antropometrické miery dieťaťa a ich schopnosti v rozličnom veku.

Testovanie

Starnutie spôsobené ultrafialovým žiarením a zvýšenou teplotou, opotrebovanie, mechanická stabilita a funkcia ochrany detí musia byť podrobené špecifickým testovacím metódam. Výrobky s ohybnými časťami, ako napríklad reťaze, drôty a lanká, sa musia testovať aj metódou nárazu (stamping method). Zariadenia sa nesmú zlomiť a po testovaní musia byť plne funkčné.

Testovacie metódy musia byť vhodne prispôbené testovaniu funkčnosti poistných zariadení pre všetky typy okien (napr. „francúzske“ alebo „krídlové okná“, spúšťacie okná a posuvné okná).

V testoch musia sily pôsobiť v tých najzaťažujúcejších smeroch, pričom neistota merania nesmie presiahnuť $\pm 1\%$ a pri posuve nesmie byť neistota merania vyššia ako ± 1 mm.

Detiský testovací panel

Musí sa overiť funkcia ochrany detí. Ako referenčný zdroj sa musia použiť požiadavky uvedené v norme EN ISO 8317 o obaloch odolných voči deťom. Musia byť splnené kritériá zlyhania stanovené v uvedenej norme.

Informácie o výrobku

Na zníženie rizika možných predvídateľných nebezpečenstiev súvisiacich s používaním výrobku musia byť poskytnuté informácie o výrobku.

Musia byť poskytnuté informácie týkajúce sa bezpečného používania výrobku. Tieto informácie musia obsahovať najmenej tieto údaje:

- názov alebo ochrannú známku výrobcu, dovozcu alebo organizácie zodpovednej za predaj výrobku,
- pokyn: „Pred namontovaním a používaním zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Ak nebudete postupovať podľa návodu, môže byť ohrozená funkcia ochrany detí. Návod si uschovajte na ďalšie použitie.“,
- informácie o type okien, na ktoré je výrobok určený,
- návod s vysvetlením správneho spôsobu a miesta namontovania. Pri rôznych typoch okien a rôznych materiáloch, ako napríklad drevo, kov, plast atď., sú možno potrebné rôzne návody. Keďže namontovanie zariadenia je z hľadiska plnenia funkcie ochrany detí rozhodujúce, musí byť návod presný a v niektorých prípadoch je možno potrebné poskytnúť špeciálny montážny nástroj,
- akékoľvek ďalšie informácie týkajúce sa bezpečného používania.